

Annex
AGREEMENT FOR THE REGULATION OF
OCCUPATIONAL HEALTH, SAFETY AND
ENVIRONMENTAL RESPONSIBILITIES

ملحق
اتفاقية قواعد الصحة و السلامة المهنية و تحديد المسؤوليات البيئية

1. PREAMBLE

1- التمهيد

1.1 The purpose of the AGREEMENT is to regulate the legal responsibilities and liabilities arising from the CONTRACT WORK regarding safety, health, and environmental management. This AGREEMENT does not purport to regulate all the contractual relations between the parties and does not replace any existing agreement(s) between the parties relating to any other aspect that does not relate to HSE risks, responsibilities, and liabilities.

1-1 الغرض من هذا الاتفاق هو تحديد المسؤوليات القانونية و الالتزامات الناشئة عن التعاقد فيما يتعلق بالصحة و السلامة المهنية و إدارة البيئة. لا يهدف هذا الاتفاق إلى تنظيم جميع العلاقات التعاقدية بين الأطراف، و لا يحل محل أي اتفاق قائم بين الطرفين فيما يتعلق بأي جانب آخر لا يتصل بمخاطر السلامة و الصحة و البيئة و تحديد المسؤوليات و الالتزامات الخاصة بها.

1.2 It is the intention of the PARTIES that, subject to the express provisions of this AGREEMENT and relevant legal requirements, the SERVICE PROVIDER shall be the main risk carrier for HSE regarding the CONTRACT WORK.

2-1 ينوي الطرفان وفقاً لأحكام هذا الاتفاق و المتطلبات القانونية، أن يتحمل مقدم الخدمة كامل مسؤولية الصحة و السلامة المهنية و البيئة الخاصة بالتعاقد المبرم.

1.3 This AGREEMENT shall be deemed to be for the full extent of site presence and these rules will remain in force until such time as the PRINCIPAL revokes the document in full or in part.

3-1 يعتبر هذا الاتفاق بين الطرفين قائماً بوجود الطرفين في موقع العمل و تظل هذه القواعد سارية حتى تقوم الشركة بإلغاء أي منها جزئياً أو كلياً.

2. LEGAL COMPLIANCE

2- الامتثال للقوانين

2.1 The SERVICE PROVIDER undertakes to comply with all legal requirements for HSE during the execution of the CONTRACT WORK, including statutory, legislative, and regulatory provisions as follows:

1-2 يلتزم مقدم الخدمة بالامتثال لجميع القوانين الخاصة بالسلامة و الصحة المهنية و البيئة أثناء تنفيذ أعماله بموجب التعاقد، بما في ذلك الأحكام القانونية و التشريعية و التنظيمية التالية:

2.1.1 Any other applicable statutory requirements as dictated by the Egyptian Government, Egyptian Municipality, etc. As well as any other provisions that regulate the CONTRACT WORK.

1-1-2 أي متطلبات قانونية تنطبق وفقاً لما تمليه الحكومة المصرية، أو البلدية، و ما إلى ذلك، فضلاً عن أي أحكام أخرى التي تنظم أعمال التعاقد.

2.2 It is the responsibility of the SERVICE PROVIDER to identify and comply with all applicable legal requirements applicable to his activities.

2-2 من مسؤوليات مقدم الخدمة تحديد و الالتزام بالمتطلبات القانونية المتعلقة بالخدمة المقدمة .

3. MINIMUM HSE STANDARDS

Without derogating from any legal requirement or any other aspect of this AGREEMENT, the SERVICE PROVIDER undertakes to ensure that he and/or his sub-Service Providers and/or their respective employees will always comply with the minimum HSE standards contained in the following documents:

3- الحد الأدنى لمعايير السلامة و الصحة المهنية و بيئة العمل

بدون الإخلال بأي من متطلب قانوني أو أي بنود هذا الاتفاق، يتعهد مقدم الخدمة بأنه / أو مقاولي الباطن التابعين له / أو موظفيه في جميع الأوقات بالامتثال للحد الأدنى من معايير السلامة و الصحة المهنية و البيئة التالية:

3.1 AQCT master contract with sub-Service Providers.

1-3 العقد الرسمي بين الشركة و مقاولي الباطن.

3.2 AQCT HSE Manual, Service provider & Contractor policy as following:

2-3 دليل الشركة الخاص بالسلامة و الصحة المهنية و البيئة وكذلك سياسته مقدمي الخدمات و المقاولين وهي كالتالي:

1. All contractors are responsible for ensuring they and All persons working for them fully understand all safety, Environmental, hygiene, and other requirements Before commencing any site work for AQCT.

1. يعتبر كل مقاول مسئول عن التأكد من فهمه الكامل هو وكافة العاملين معه لكل متطلبات السلامة و الصحة و البيئة قبل الشروع في العمل في أي موقع يخص شركة أبو قير لمحطات الحاويات.

2. Contractors must not commence work until they have Checked with the HSE on relevant site safety. Requirements (e.g., hazards, permits, confined space, or Other work activities).

2. على المقاول ألا يبدأ في العمل حتى يراجع متطلبات السلامة المناسبة لمكان العمل مع مسئول الصحة والسلامة المهنية (مثل، المخاطر الموجودة، تصاريح العمل، الأماكن المغلقة، أو أية أنشطة أخرى).

3. The contractor shall afford at its sole cost and responsibility, provide all required personal protective equipment (PPE) to all personnel assigned to work at AQCT. The contractor shall strictly always enforce the mandatory use of appropriate PPE, in accordance with the nature, location, and risk level of the work being performed. Such PPE shall include, but not be limited to, high-visibility garments, safety footwear, hard hats, eye protection, hearing protection, fall protection equipment, and any additional protective equipment as required by risk assessment or site conditions. All PPE shall fully comply with AQCT PPE annex and any applicable legal and regulatory requirements, prior to distribution to personnel, the contractor shall submit original samples of the exact PPE items intended for use for formal review and written approval by the

3. يلتزم المقاول، وعلي نفقته ومسئوليته الكاملة، بتوفير مهمات الوقاية الشخصية اللازمة لجميع العاملين و إلزام العاملين بارتداء مهمات الوقاية الشخصية المناسبة (مثل الملابس العاكسة للإضاءة، حماية الأذن و العيون والأقدام، القبعات الصلبة، مهمات الوقاية ضد السقوط، وما إلى ذلك) تبعاً لمكان ونوعية العمل. يجب أن تتوافق جميع مهمات الوقاية الشخصية بشكل كامل مع ملحق مهمات الوقاية الخاص بشركة أبو قير لمحطات الحاويات AQCT، وقبل توزيعها علي العاملين، يلتزم المقاول بتقديم عينات أصلية من نفس المهمات المزمع تسليمها للأفراد، وذلك لمراجعتها والحصول علي موافقة كتابية رسمية من مدير السلامة بالمحطة، ولا يعتد اي مهمات وقاية شخصية ما لم تصدر

terminal HSE manager. No PPE shall be deemed accepted unless written approval is granted. Any PPE supplied or issued that deviates from the approved samples, agreed specifications, or official email correspondence shall be rejected without notice, and the contractor shall bear full responsibility for replacement and any resulting consequences. Failure to comply with this clause shall constitute a material breach of contract and may result in suspension of work, financial penalties, or termination of the contract at AQCT's sole discretion.

4. All contractors' equipment, materials, and PPE must Comply with all legal/regulatory requirements.

5- Work must be conducted in a safe, healthy manner, And comply with legal/regulatory requirements, Contractors must comply with all safety and Environmental directions as always advised by HSE.

6. No equipment is to be repaired or maintained unless Properly isolated/switched off/stopped and tagged. (Including a tag on the fuse board).

7. Unsafe equipment must not be used. It must be. Tagged out and reported immediately to HSE.

8. Permits to work - A general permit must be issued Before any work begins. Specific permits such as Confined space entry, hot work, electrical, construction/ Excavation work may be required.

9. Provide HSE with Material Safety Data Sheets for any Chemicals or hazardous substances used on AQCT. Premises.

10. Contractors are responsible to take all appropriate Precautions to prevent contamination of the environment. Or waterways – all chemical/hazardous substance spills Or environmental contamination must be reported to HSE immediately.

11. All injuries/accidents (includes minor incidents & near-misses) & equipment damage/breakages/failures To be reported without delay to HSE.

12. Do not enter an area for which you are Unauthorized, (unless with prior agreement of HSE) And always consider safety, security, privacy and Confidentiality requirements.

13. On completion of any work or when leaving a Worksite, ensure the area is left in safe/secure manner, Displaying appropriate warning signs. All work to be

بشأنها موافقة كتابية. وأي مهمات يتم توريدها أو توزيعها بالمخالفة للعينات المعتمدة أو المواصفات المتفق عليها أو المراسلات الإلكترونية، يتم رفضها دون إنذار مسبق، ويتحمل المقاول كامل المسؤولية عن استبدالها وعن أي تبعات تترتب علي ذلك.

4. يجب أن يلتزم جميع المقاولين بالأدوات و الخامات ومهمات الوقاية التي تلائم المتطلبات القانونية.

5. يجب أن يتم العمل بشكل آمن وصحي ويتمشى مع المتطلبات القانونية و على المقاولون أن يلتزمون دائماً بتعليمات السلامة والبيئة الموضحة من قبل إدارة السلامة.

6. لا يتم إصلاح أو صيانة أي من المعدات إلا بعد عزلها/ إغلاقها وعزل اللوحة الكهربائية الخاصة بها)

7. لا يتم استخدام المعدات الغير آمنة، يجب إغلاقها وإبلاغ إدارة السلامة عنها.

8. تصاريح العمل – يجب عمل تصريح قبل الشروع في أي عمل. و للقيام بأعمال مثل دخول الأماكن المغلقة، الأعمال الساخنة، أعمال البناء والكهرباء و أعمال الحفر يجب القيام بتصريح عمل خاص بذلك.

9. في حالة استخدام أي كيمويات أو مواد خطرة يجب تبليغ إدارة السلامة عن تلك المواد ومكوناتها وتوفير شهادة أمان المادة لمراجعة توفير إحتياطات السلامة اللازمة للتعامل الأمان مع المادة.

10. يعتبر المقاول مسئول عن اتخاذ كافة الإحتياطات اللازمة لمنع تلوث البيئة أو المجرى المائي - في حالة حدوث أي تسرب للكيمويات أو المواد الخطرة يجب إبلاغ إدارة السلامة في الحال.

11. يجب الإبلاغ عن كل الحوادث والإصابات (ومنها الحوادث الطفيفة و وشيكة الحوادث) وكذلك الأضرار وأعطال المعدات إلى إدارة السلامة.

12. لا تدخل الأماكن الغير مصرح لك بالدخول إليها (إلا بعد الحصول على تصريح من إدارة السلامة) ويجب أن تضع دائماً في الاعتبار متطلبات الأمان والسلامة.

13. عند الانتهاء من أي مهمة أو عند ترك مكان العمل يجب التأكد من أن هذا المكان سليم وآمن وان اللوحات التحذيرية المناسبة موجودة. كما يجب إتمام العمل مع كافة الوثائق المطلوبة من قبل شركة أبو قير لمحطات الحاويات.

Completed in accordance with any applicable job Documentation/specifications and AQCT requirements.

14. No smoking is allowed in any building or vehicle Under the control of AQCT. Contractor shall commit with traffic rules, wearing seat belt, limited speed 25 km/h, no drinking or eating during driving. Maximum penalties will be applied on violator in case nay traffic violations.

15. Possession or consumption of alcohol or illegal Drugs or working under the influence, is prohibited. And it's prohibited to take any medicines before working which could affect concentration and cause damages or injuries.

16. The contractor must provide a method of statement for all his tasks including the necessary details.

17. the contractor should provide the required competency certificates required for all his employees like driving licenses, competency legal certificate, medical tests etc.

18. The contractor is obligated to provide an official drug screening certificate confirming that all personnel proposed for work are free from narcotic substances. The certificate must be issued by a recognized governmental authority, such as military hospitals or ministry of health laboratories, before mobilization to site.

19. The contractor submits valid medical fitness certificates issued by a recognized medical authority confirming that all personnel assigned to operate equipment are medically fit and free from uncontrolled chronic conditions (Such as hypertension, cardiovascular diseases, diabetes, epilepsy, or psychiatric disorders) that may impair safe operation.

20. The contractor shall immediately report and formally notify the company of any medical condition diagnosed during employment that impair safe equipment operation. Failure to do so shall constitute a breach of contract.

21. It is prohibited to operate any equipment or lifting gears without calibration certificates, HSE team has the right to approve or reject the certificate if it is not by an accredited company, all equipment, cars and tools must be complied Hutchison company's inspection lists and have valid legal license and provide a valid governmental operating license.

14. غير مسموح بالتدخين في أي من المباني أو المركبات أو المعدات التابعة للشركة. ويجب الإلتزام بتعليمات المرور بالمحطة، السرعة المحددة 25 كم/س، إرتداء حزام الأمان أثناء القيادة، عدم تناول أو إصطحاب المشروبات والمأكولات أثناء القيادة، ومخالفة قواعد المرور بشركة أبوغير لمحطات الحاويات تعتبر مخالفة جسيمة وسيتم تطبيق أقصى عقوبة أو غرامة.

15. ممنوع منعاً باتاً حيازة أو استخدام الكحوليات أو المخدرات أو العمل تحت تأثير أي منها. وضمان عدم تناول الأفراد لأي أدوية تحتوي علي مهدئات قد تؤثر علي التركيز أثناء أداء العمل والتسبب في أضرار لممتلكات المحطة والأفراد.

16. يجب علي المقاول عمل نموذج خطوات العمل بها الشرح المفصل لجميع الخطوات اللازمه انهاء المهمة.

17. يجب علي المقاول تقديم ما يفيد بلياقة وكفاءة العاملين لديه من شهادات لياقة او رخص مهنيه او كشوفات طبيه كل حسب طبيعة عمله، وتوفير عمالة مدربة وذو كفاءة في أداء مهمام وظيفتهم.

18. يجب علي المقاول تقديم شهادة خلو من المخدرات لكل المتقدمين للعمل صادرة من جهه حكوميه رسميه (مستشفى عسكري - معامل وزارة الصحة).

19. يجب علي المقاول تقديم ما يفيد خلو العاملين في قيادة المعدات من الأمراض المزمنة (الضغط - القلب - السكر او الصرع والأمراض النفسيه).

20. يلتزم المقاول بالإبلاغ فوراً عن اي اصابة او مرض مهني يظهر لاحد العاملين من طرفه للشركة بشكل رسمي في حال ظهوره خلال المتابعات الطبية الدورية للعاملين.

19. على جميع المقاولون أن يتأكدوا من معرفتهم لإجراءات الإخلاء في حالات الطوارئ وكذلك أنظمة الإطفاء في كافة مناطق الشركة التي يقوموا بالعمل فيها.

21. يحظر علي الجميع العمل باي معدات او ادوات رفع الا بوجود شهادات المعايير الخاصه بها ومن حق فريق السلامة المهنية رفض الشهادة ان لم تكن شركة معتمدة من الجهة الحكومية المختصة ويجب ان تكون المعدات والسيارات والادوات جميعها مطابقة لقائمة الفحص الخاصة بالشركة ويوجد بها رخصة سارية، وتوفير رخصة تشغيل صالحة من الجهات الحكومية المختصة.

22. Contractors are to ensure they are familiar with emergency evacuation procedures and fire prevention and protection systems in place in AQCT areas in which they are working.

23. Contractors are to ensure they are familiar with Emergency evacuation procedures and fire prevention and protection systems in place in AQCT areas in which they are working.

24. Be mindful of AQCT staff, visitors, or other persons around the area in which you are working - reduce any tripping hazards; pay attention to housekeeping; and display all necessary warning signs.

25. The contractor must provide a competent safety officer to supervise the occupational safety and health matters of his employees throughout the work periods to continuously ensure that all work is carried out safely (this requirement considering the contractor tasks nature)

26. All contractors should prepare the job risk assessment with the concerned department at AQCT to be finally approved by the safety department before start working.

27. It is the responsibility of the principal contractor to Ensure their employees and/or sub-contractors are made aware of and comply with AQCT health, safety, and environmental requirements. Failure to comply with these rules could breach contract conditions and lead to contract termination or other legal consequences.

28. (The contractor) shall be liable for and shall indemnify AQCT in full against all or any actions, loss, suits, claims, demands, proceedings. Costs, charges or expenses whatsoever including any damage to any person or property or death on injury to any individual (including AQCT's employees, agents or sub-contractor and its property), arising directly or indirectly from or in connection with any act, omission or negligence of (The contractor), its employees, agents or sub-contractor to comply with any of its obligation under this agreement including inter alia , any breach of mentioned clauses and any delay or failure to perform the works for any reasons whatsoever

29. To be permitted entry to the site, any supply vehicle belonging to contractors or subcontractors – whether a private vehicle or a light-duty truck (pickup)

22. علي جميع المقاولون أن يتأكدوا من معرفتهم لإجراءات الإخلاء في حالة الطوارئ وكذلك أنظمة الإطفاء في كافة مناطق الشركة التي يقوموا بالعمل فيها.

23. يجب الأخذ في الاعتبار كل العاملين بالشركة والزوار والأفراد الموجودين حول منطقة العمل – كما يجب تقليل مخاطر التعثر والسقوط والاهتمام بتنظيم مكان العمل ووضع كل العلامات التحذيرية المطلوبة.

24. يجب علي المقاول توفير فرد مختص للإشراف علي السلامة والصحة المهنية للعاملين معه طوال فترات العمل للتأكد بشكل مستمر ان جميع الاعمال تتم بشكل امن (مع الوضع في الاعتبار طبيعة عمل المقاول والاحتياج لهذا المتطلب من عدمه)

25. يجب علي المقاول ان يقوم بتقديم تقييم المخاطر الخاصة بالعمل و متطلباته بالتعاون مع القسم المسؤول عنه بالشركة واعتماده من قبل ادارته السلامة قبل بدء العمل.

26. يعتبر مقدم الخدمة و المقاول مسؤولاً عن موظفيه أو المقاولين من الباطن العاملين معه وعليه التأكد من معرفتهم لقواعد السلامة والصحة المهنية والبيئة في الشركة و إتباعهم لها. عدم الالتزام بهذه القواعد يعتبر انتهاكاً لشروط التعاقد معهم وقد يؤدي إلى إنهاء العقد أو اتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة.

27. يكون (المقاول) مسؤولاً ويعوض AQCT بالكامل ضد جميع أو أي إجراءات أو خسارة أو دعاوى أو مطالبات أو مطالب أو إجراءات. التكاليف أو الرسوم أو النفقات من أي نوع بما في ذلك أي ضرر يلحق بأي شخص أو ممتلكات أو الوفاة بسبب إصابة أي فرد (بما في ذلك موظفي AQCT أو وكلائها أو المقاول من الباطن وممتلكاتها) ، الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر عن أو فيما يتعلق بأي فعل أو إغفال أو إهمال (المقاول) أو موظفيه أو وكلائه أو المقاول من الباطن للامتثال لأي من التزاماته بموجب هذه الاتفاقية بما في ذلك ، من بين أمور أخرى ، أي خرق للبنود السابقة وأي تأخير أو فشل في أداء الأعمال لأي سبب من الأسباب.

28. يشترط قبول دخول أي مركبة متحركة توريد تابعة للمقاولين أو المقاولين من الباطن إلى الموقع – سواء كانت سيارته ملاكي أو شاحنة خفيفة (بيك أب) – الالتزام الكامل باتشراطات السلامة والصحة المهنية المعتمدة من قبل إدارة الشركة، والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر: تزويد المركبة بجهاز إنذار عند الرجوع للخلف ، وتركيب لمبة تحذيرية دوارة ، كما يُلزم المقاولون بتقديم جدول صيانة دورية

– must fully comply with the occupational health and safety requirements approved by the company's management. These requirements include but are not limited to the installation of a functional reverse alarm, a rotating warning beacon light, Contractors are also required to submit an approved periodic maintenance schedule for each vehicle used in the site. Additionally, vehicles must have tires in good condition, an efficient braking system, a fire extinguisher on board, and properly functioning seat belts for all occupants. The site HSE management reserves the right to deny entry to any vehicle that does not meet these requirements, without bearing any responsibility for delays or consequences resulting from such denial, and for large equipment (Reach stacker and Empty handler), should be equipped reversing CCTV system.

معتمد لكل مركبة مستخدمة في الموقع والتأكد من صلاحية الإطارات وكفاءة نظام المكابح، وتوفير طفاية حريق، بالإضافة إلى التأكد من صلاحية واستخدام أحزمة الأمان لجميع الركاب. ويحق لإدارة السلامة بالشركة رفض دخول أي مركبة لا تمتلك لتلك الاشتراطات دون تحمل أي مسؤولية عن أي تأخير أو تبعات ناتجة عن ذلك. وبالنسبة لتوفير الرافعات الشوكية والمعدات الثقيلة المتحركة، يجب تزويدها بما سبق ذكره بالإضافة الي كاميرات مراقبة خلفية.

3-3 الحد الأدنى من متطلبات أو مواصفات الصحة و السلامة المقدمة من قبل العميل الذي تقوم الشركة بإدارة المشروع له، و التي تم التعاقد مع مقدم الخدمة لتنفيذ أعمال التعاقد.

3.3 Any minimum requirements or health and safety specifications provided by the client for whom AQCT is managing the project, and for which the SERVICE PROVIDER was contracted by AQCT to do the CONTRACT WORK.

اي اخلال بجميع ما سبق تقوم AQCT بتطبيق اجراءات تأديبية علي المقاول علي النحو التالي.

In case of any deviation of all mentioned conditions, a disciplinary action will be applied in the following criteria.

Laws relating to occupational health and safety and environmental protection.

القوانين الخاصة بالسلامة و الصحة المهنية و البيئة

SN	Law No.	Date of Issuance	Legislation / Instruction (English)	التشريع / القرار (عربي)
1	12	2003	Book V: Occupational Safety and Health and Securing the Work Environment. Book VI: Labor Inspection, Judicial Authority, and Penalties.	الكتاب الخامس: السلامة والصحة المهنية وتأمين بيئة العمل. الكتاب السادس: تفتيش العمل والضبطية القضائية والعقوبات.
2	14	2025	New Labor Law and its provisions related to occupational safety and health and securing the work environment.	قانون العمل الجديد وأحكامه الخاصة بالسلامة والصحة المهنية وتأمين بيئة العمل.
3	4	1994	Environmental Protection Law.	قانون حماية البيئة من التلوث.
4	107	1982	Civil Defense Law.	قانون الدفاع المدني.
5	55	1977	Law concerning Steam Boilers and Thermal Equipment.	قانون المحركات والمراجل البخارية والحرارية.
6	79	1975	Social Insurance Law (Table 1: Occupational Diseases – Table 2: Determination of Disability Percentage).	قانون التأمين الاجتماعي (الجدول 1: الأمراض المهنية – الجدول 2: تحديد نسبة العجز).

7	93	1962	Law on Disposal of Liquid Waste.	قانون تصريف النفايات السائلة.
8	59	1960	Radiation Protection Law.	قانون الوقاية من الإشعاع.
9	453	1954	Law regulating Licensing of Industrial and Commercial Establishments.	قانون تنظيم تراخيص المنشآت الصناعية والتجارية.
10	202	2020	Waste Management Law.	قانون إدارة المخلفات.

Ministerial decisions relating to safety and occupational health

القرارات الوزارية الخاصة بالصحة والسلامة المهنية

SN	Date of Issuance	Competent Minister	Legislation / Instruction (English)	التشريع / القرار (عربي)
1	1741/2005	Minister of Environment	Decision to amend the Executive Regulations of Environmental Law No. 4/1994	قرار تعديل اللائحة التنفيذية لقانون البيئة رقم 4 لسنة 1994
2	1/2004	Minister of Insurance	Addition of six new professions to Table No. (1) of Law No. 79/1975 (Social Insurance Law)	إضافة ست مهن جديدة إلى الجدول رقم (1) بالقانون رقم 79 لسنة 1975 بشأن التأمينات الاجتماعية
3	126/2003	Minister of Manpower	Forms related to work injuries, serious accidents, occupational diseases, common diseases, and chronic illnesses	نماذج إصابات العمل والحوادث الجسيمة والأمراض المهنية والأمراض الشائعة والأمراض المزمنة
4	134/2003	Minister of Manpower	Identification of establishments required to establish safety and occupational health functional units and committees, and the authorities responsible for training and related regulations	تحديد المنشآت الملزمة بإنشاء أجهزة ولجان السلامة والصحة المهنية وتأمين بيئة العمل والجهات المختصة بالتدريب والقواعد المنظمة لذلك
5	211/2003	Minister of Manpower	Safety limits, requirements, and precautions regarding physical, mechanical, chemical, and biological hazards and safe work environment controls	حدود ومتطلبات واحتياطات السلامة لمخاطر العوامل الفيزيائية والميكانيكية والكيميائية والبيولوجية وتأمين بيئة العمل
6	78/1978	Minister of Insurance	Role of the General Authority for Health Insurance in pre-employment medical examinations and determination of required tests according to type of work and occupational exposure	دور الهيئة العامة للتأمين الصحي في الفحص الطبي قبل التعيين وتحديد الاختبارات وفقاً لنوع العمل وطبيعة التعرض المهني
7	218/1977	Minister of Insurance	Role of the General Authority for Health Insurance in periodic medical examinations for occupational diseases and determination of tests and procedures	دور الهيئة العامة للتأمين الصحي في الفحوصات الطبية الدورية للأمراض المهنية وتحديد الاختبارات والإجراءات اللازمة
8	380/1975	Minister of Housing	Technical requirements and specifications for licensing industrial and commercial establishments	المتطلبات والمواصفات الفنية لترخيص المنشآت الصناعية والتجارية

Table 3 Sanction List

تكرار للمره الرابعة Repeated 4 times	تكرار 3 مرات Repeated 3 times	تكرار مره ثانية Repeated 2 times	اول مره First time	المخالفة Violation
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنيه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 2000 جنيه Deduct 2000 LE	خصم 1000 جنيه Deduct 1000 L. E	بدء العمل بدون تعليمات وتصريح عمل Starting work without instructions and a work permit
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنيه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 2000 جنيه Deduct 2000 LE	خصم 1000 جنيه Deduct 1000 L. E	القيام بتوصيل وصلة كهربائية بدون استشارة وموافقة فريق الكهرباء Connect any electrical connection without AQCT permission
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنيه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 2000 جنيه Deduct 2000 LE	خصم 1000 جنيه Deduct 1000 L. E	التدخين في اماكن غير مخصصه للتدخين smoking in non-designated area
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنيه مع تحمل تكاليف اصلاح التلف الشخص Deduct 3000 + charge the required maintenance cost + block the person from terminal entrance	جنيه مع 2000 خصم تحمل المقاول تكاليف اصلاح التلف Deduct 2000 LE + charge the required maintenance cost	خصم 1000 جنيه مع تحمل المقاول تكاليف اصلاح التلف Deduct 1000 LE + will charge the cost maintenance required	احداث اي تلفيات او خسائر للشركة Causing any damage

استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنييه مع استبعاد مشرف العمل Deduct 3000 LE + blocking task supervisor from terminal entrance	خصم 2000 جنييه Deduct 2000 LE	خصم 1000 جنييه Deduct 1000 L. E	عدم الابلاغ عن حادث او اصابة accident or injury without reporting
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنييه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 2000 جنييه Deduct 2000 LE	خصم 1000 جنييه Deduct 1000 L. E	العمل على ارتفاعات بدون حزام امان Work at heights without safety harness
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنييه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 2000 جنييه Deduct 2000 LE	خصم 1000 جنييه Deduct 1000 L. E	استخدام معدات بدون معرفة الشركة وبدون فحصها Using equipment without AQCT check or approval
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنييه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 2000 جنييه Deduct 2000 LE	خصم 1000 جنييه Deduct 1000 L. E	عدم الالتزام بتعليمات السلامة والمحاضرات والتعليمات المرورية Deviation from safety or traffic instruction
-	استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 5000 جنييه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 5000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 3000 جنييه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	تعاطى او حيازة مخدرات او اسلحة . Possession or consumption of alcohol, drugs or weapons
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنييه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 2000 جنييه Deduct 2000 LE	خصم 1000 جنييه Deduct 1000 L. E	ادخال ادوات طهي او اقامة بدون تصريح Bringing cooking or accommodation tools without permit
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	جنييه 5000 واستبعاد خصم الشخص المخالف Deduct 5000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 3000 جنييه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	جنييه 1000 خصم واستبعاد الشخص المخالف Deduct 1000 L.E and block the person from terminal entrance	اي اعمال شغب التشارج او داخل الشركة Quarrel or any riot inside
استبعاد شركة المقاول وشطبه من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	جنييه 5000 واستبعاد خصم الشخص المخالف Deduct 5000 L.E and block the person from terminal entrance	جنييه مع 2000 خصم تحمل المقاول تكاليف اصلاح التلف Deduct 2000 LE + charge the required maintenance cost	خصم 1000 جنييه مع تحمل المقاول تكاليف اصلاح التلف Deduct 1000 LE + will charge the cost maintenance required	استخدام معدات الحريق في غير حالات الطوارئ او الحريق Using firefighting tools in non-emergency or fire cases

استبعاد شركة المقاول وشطبته من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنيه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	خصم 2000 جنيه Deduct 2000 LE	خصم 1000 جنيه Deduct 1000 L. E	ادخال افراد او عمالة جديدة بدون محاضرة سلامة Newcomers entrance without safety induction
استبعاد شركة المقاول وشطبته من قائمة الموردين Ban the company from vendor lists	خصم 3000 جنيه واستبعاد الشخص المخالف Deduct 3000 L.E and block the person from terminal entrance	جنيه مع 2000 خصم تحمل المقاول تكاليف اصلاح التلف Deduct 2000 LE + charge the required maintenance cost	خصم 1000 جنيه Deduct 1000 L. E	التحدث باسلوب غير لائق مع او الاعتداء AQCT احد ممثلي عليه Assaulting or speaking in an inappropriate manner with AQCT representative

- تقوم ادارة السلامة والصحة المهنية بابلاغ المقاول وادارة المشتريات وممثل شركة أبوقير لمحطات الحاويات المسؤول عن المقاول للعلم وابلغ الادارة المالية لتنفيذ الاجراء من مستحقات المقاول ومن حق المقاول الاعتراض او الرجوع لممثل السلامة والصحة المهنية خلال 24 ساعة من وقت الابلاغ.

- The HSE shall inform the contractor, the procurement and the representative of AQCT responsible for the contractor for information and inform the financial department to implement the procedure from the contractor's dues, and the contractor has the right to object or refer to the representative of HSE within 24 hours from the time of notification.